

HRVATSKI

Uvod
Cesitano na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudu Philips, registrirajte vaš proizvod na www.philips.com/welcome .

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte glačalo u vodu.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su na utikaču, kabeu za napajanje ili samom aparatu vidljiva oštećenja, ako je aparat pao na pod ili ako iz njega curi voda.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisi centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat nikada nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Prije punjenja spremnika vodom obavezno iskopčajte aparat iz napajanja.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti.

- Nemojte dopuštati mlađoj djeci da se igraju s aparatom.
- Starija djeca smiju čistiti aparat i izvršavati postupak čišćenja kamena isključivo pod nadzorom.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Glačalo uvijek stavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i vodovodnoj površini.
- Pazite da kabel za napajanje ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.

Upozorenje: Za modele glačala koji imaju značajku Quick Calc Release

- Tijekom uporabe aparat nemojte otvarati niti iz njega vaditi podlogu za brzo čišćenje kamena.
- Koristite isključivo podlogu za brzo čišćenje kamena isporučenu s aparatom. S aparatom nemojte koristiti drugu podlogu.

- Nemojte ulijevati vodu, parfem, ocat, sredstvo za štrkiranje, sredstva protiv kamena, sredstva za olakšavanje glačanja ili neke druge kemikalije u kanal podloge za brzo čišćenje kamena.
- Nemojte koristiti sredstva za olakšavanje glačanja ili neke druge kemikalije u kanal podloge za brzo čišćenje kamena.
- U kanal podloge za brzo čišćenje kamena nemojte umetati prste niti ostre predmete.
- OPREZ: Vruća površina** (sl. 1) Površine su sklone zagrijavanju tijekom uporabe (vrjedn i glačala na kojima se nalazi simbol "vruće").

Oprez

Površine su sklone zagrijavanju tijekom uporabe (vrjedn i glačala na kojima se nalazi simbol "vruće").

Oprez

Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.

Redovito provjeravajte je li kabel za napajanje oštećen.

Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja u zidnu utičnicu.

Površina za glačanje može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodiruje.

Redovito uklanjajte kamenac iz glačala sukladno uputama u poglavlju »Čišćenje i održavanje« u korisničkom priručniku.

Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavljate glačalo bez nadzora: postavite kontrolu pare na položaj za suho glačanje, postavite glačalo u uspravni položaj i iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice.

Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamena, sredstva za olakšavanje glačanja ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Zaštita okoliša

Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom i kućanstva nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (sl. 2).

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

EESTI

Tutustus
Õnnetuse ostu puhul ja tervitame Philips poosti Selleks, et teil Philips tootestest kasu oleks, registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome .

Tähtis

Enne seadm kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

Ärge kunagi kastke triikrauda vette.

Hoiatus

Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.

Ärge kasutage seadet, kui pistikut, toitejuhtmel või seadmel endal on nähtavaid kahjustusi või kui seade on mäha pillatud või leكب.

Ühjelgen rá, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá a vasaló meleg tápához.

Gyermek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.

Figyelmeztetés: Quick Calc Release funkcióval rendelkező vasalótípusokhoz

Használat közben ne nyissa ki és ne távolítsa el a Quick Calc Release tálcát a készülékből.

Csak a készülékhez mellékelte Quick Calc Release tálcát használja. Más tálcát ne használjon a készülékkel.

Ne töltön vizet, parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a Quick Calc Release tálcá csatornájába.

Ne nyúljon be kézzel vagy hegyes tárgyakkal a Quick Calc Release csatornájába.

FIGYELMEZTÉS! Forró felület (1. ábra) A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken „fom” jellel ellátott vasalók esetén).

Vigyázat

Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.

A hálózati kábel mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.

A vasalótápl hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.

Rendszeresen végezze el a vasaló vízkömentesítést a használati útmutató „Tisztítás és karbantartás” című fejezetében található utasításoknak megfelelően.

A vasalás végetlével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor; illetve, ha rövid időre megszakítja a vasalást; mindig állítsa a gőszabályzót „szárás vasalás” pozícióba, állítsa fel a vasalót függőleges helyzetbe és húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

Ne töltön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkömentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

A készüléket kizárólag háztartási használatra terveztek.

Elektromágneses mezők (EMF)

En a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Környezetvédelem

A felelőseges volt készítsk csészéit hulladéként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le. Esáltal Ön is hozzájárul környezete védelméhez (2. ábra).

Garantija ir pagalba

Iei reikia informacijos ar pagalbą, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančią garantijos lankstinuką.

LATVIEŠU

Ievads

Apveicinam ar pirkumu u lapni kļūdam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums!

Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakši, elektrības vadam vai paša ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi uz zemes vai tai ir sīce.

Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniškās apkopes centra darbiniekam vai līdzīgi kvalificētā personām, lai izvairītos no briesmām.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.

Vienmēr atvienojiet ierīci no kontaktligzdās pirms ūdens tvētnes uzpildīšanas ar ūdeni.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.

Nelaujiet bērniem rotāļāties ar ierīci.

Vecākiem bērniem ir jātautas tīrīt ierīci un veikt atkalķošanas procedūru, tikai atrodoties uzraudzībā.

Kad gludeklis ir pieslēgts strāvai vai atdzies, novietojiet to un tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vecumā līdz 8 gadiem.

Vienmēr novietojiet u lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabljas un horizontālas virsmas.

Nelaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.

Ierīces tīrīšanu u apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Brīdinājums gludekļiem ar Quick Calc Release funkciju

Neatveriet u neizmēriet Quick Calc Release paplāti no ierīces lietošanas laikā.

Izmantojiet tikai ar ierīci piegādāto Quick Calc Release paplāti. Neizmantojiet citu paplāti.

Nelieļiet Quick Calc Release paplātes kanālā ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, atkalķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmikālijas.

Neievietojiet pirkstu vai smailus priekšmetus Quick Calc Release paplātes kanālā.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnėsi, arba neturintieji patirties ir žinių su salyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrini siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

DĒMESIO: karštas paviršius

Naudojant paviršiai gali įkaisti (lygtuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).

Atsargiai

Prietaisą junkite tik į žemintą sieninį el. lizdą.

Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

Prieš išdiami kistuką į lizdą, išvyniokite visą maitinimo laidą.

Lygtuvu padas gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusdegti.

Reguliariai šalinkite lygtuvu nuosėdas vadovaudamiesi naudotojo vadovo skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.

Baige lygtini, valydami prietaisą, pildydami vandens bakelį ar išleidami vandenį iš jo, palikdami lygtuvą bent kelioms minutėms: nustatykite garų reguliatorių į padėtį „Sausasis lyginimas“, pastatykite lygtuvu ant jo pado ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.

Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų cheminių medžiagų.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisai atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Apinka

Susidėjusios prietaiso nemetkite su įprastoms buitiniams atliekoms – nuneškite į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (2. pav.).

Garantija ir pagalba

Iei reikia informacijos ar pagalbą, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančią garantijos lankstinuką.

LATVIEŠU

Ievads

Apveicinam ar pirkumu u lapni kļūdam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome.

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī.

Brīdinājums!

Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.

Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakši, elektrības vadam vai paša ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi uz zemes vai tai ir sīce.

Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniškās apkopes centra darbiniekam vai līdzīgi kvalificētā personām, lai izvairītos no briesmām.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.

Vienmēr atvienojiet ierīci no kontaktligzdās pirms ūdens tvētnes uzpildīšanas ar ūdeni.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.

Nelaujiet bērniem rotāļāties ar ierīci.

Vecākiem bērniem ir jātautas tīrīt ierīci un veikt atkalķošanas procedūru, tikai atrodoties uzraudzībā.

Kad gludeklis ir pieslēgts strāvai vai atdzies, novietojiet to un tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vecumā līdz 8 gadiem.

Vienmēr novietojiet u lietojiet ierīci tikai uz sausas, stabljas un horizontālas virsmas.

Nelaujiet elektrības vadam saskarties ar gludekļa karstu darba virsmu.

Ierīces tīrīšanu u apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Brīdinājums gludekļiem ar Quick Calc Release funkciju

Neatveriet u neizmēriet Quick Calc Release paplāti no ierīces lietošanas laikā.

Izmantojiet tikai ar ierīci piegādāto Quick Calc Release paplāti. Neizmantojiet citu paplāti.

Nelieļiet Quick Calc Release paplātes kanālā ūdeni, smaržas, etiķi, cieti, atkalķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus vai citas ķīmikālijas.

Neievietojiet pirkstu vai smailus priekšmetus Quick Calc Release paplātes kanālā.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygtuvais įjungtas ar vėsta.

Lygtuvu dēķite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.

Žiūrėkite, kad maitinimo laidas neprisieliestų prie įkaitusio lygtuvu pado.

Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.

Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Valyti prietaisą ir atlikti kalkių šalinimo procedūrą vyresni vaikai gali tik tada, kai yra prižiūrini suaugusiųjų.

Laiykite lygtuvu ir jo maitinimo laidą

ENGLISH
<div> <div></div> <div>Introduction</div> </div> <div>Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.</div>

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.

Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water tank with water.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Do not allow children to play with the appliance.
- Older children are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Warning: For Iron models with Quick Calc Release feature

- Do not open and remove the Quick Calc Release tray from the appliance during use.
- Only use the Quick Calc Release tray that is supplied with the appliance. Do not use other tray on the appliance.
- Do not fill water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals at the channel of the Quick Calc Release tray.
- Do not insert your finger or pointed objects into the channel of the Quick Calc Release tray.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1) Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwick the mains cord before you plug it in the wall socket.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Descale the iron regularly according to the instructions in chapter "Cleaning and maintenance" in the user manual.

- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

<p>Electromagnetic fields (EMF)</p> <p>This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.</p>
<p>Environment</p> <p>Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).</p>
<p>Guarantee and support</p> <p>If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.</p>

РУССКИЙ
<div> <div></div> <div>Введение</div> </div> <div>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице www.philips.com/welcome.</div>

Важно
<p>Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.</p>

Опасно!
<p>Запрещается погружать утюг в воду.</p>

Предупреждение
<p>Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.</p> <p>Запрещается использовать прибор, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.</p> <p>В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре</p>

- Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Перед запоминением резервуара для воды обязательно отсоединяйте прибор от розетки электросети.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при усовии понимания потенциальных опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети старшего возраста могут только проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи под присмотром взрослых.
- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Используйте и устанавливайте прибор на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

Предупреждение. Для моделей утюгов с функцией быстрой очистки от накипи

- Не открывайте подставку системы быстрой очистки от накипи и не извлекайте ее из прибора во время использования.
- Используйте только подставку системы быстрой очистки от накипи, входящую в комплект поставки. Запрещается использовать с прибором другие подставки.
- Не добавляйте в отверстие подставки системы быстрой очистки от накипи воду, душистую воду, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения и другие химические средства.

- Не оставляйте заостренные предметы или палцы в отверстии подставки системы быстрой очистки от накипи.
- Используйте только подставку системы быстрой очистки от накипи, входящую в комплект поставки. Запрещается использовать с прибором другие подставки.
- Не добавляйте в отверстие подставки системы быстрой очистки от накипи воду, душистую воду, уксус, крахмал, средства для удаления накипи, добавки для глажения и другие химические средства.

Не оставляйте заостренные предметы или палцы в отверстии подставки системы быстрой очистки от накипи.

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! (рис. 1)

Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением "горячо").

- Внимание!** Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Регулярно очищайте утюг от накипи в соответствии с инструкциями, приведенными в главе "Очистка и уход" руководства пользователя.
- По окончании глажения, во время очистки утюга, при наполнении или опустошении резервуара для воды, а также в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение глажения без пара, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.
- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

<p>Электромагнитные поля (ЭМП)</p> <p>Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.</p>
<p>Защита окружающей среды</p> <p>После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшего утилизации. Таким образом вы помогаете защитить окружающую среду (рис. 2).</p>
<p>Гарантия и поддержка</p> <p>Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.</p>

UKPAINСЬKA
<div> <div></div> <div>Вступ</div> </div> <div>Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб вповні користуватися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте виріб за адресою www.philips.com/welcome.</div>

TÜRKÇE
<div> <div></div> <div>Giriş</div> </div> <div>Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından verilen destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinden ürün kaydınızı yapın.</div>

Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- Tehlike**
- Ütüyü asla suya batırmayın.
- Yarar**
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilim, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde gözele görürlür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazızı sırtını varsa cihazı kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektrikle bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.

- Su haznesini suyla doldurmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür:
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Daha büyük çocukların sadece, yetşkin denetim altında cihazı temizlemelerine ve kireç temizleme işlerine katılmasına izin verilir.
- Cihaz açıldık veya soğumaktayken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Ütüyü her zaman kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Elektrik kablolarının sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.
- Temizleme ve kullanimi bakimi, nezaret edilmeyen çocuklarca yapılmamalıdır.

Yuar: Hızlı Kireç Çözme özelliği bulunan ütü modelleri için

- Kullanım sırasında Hızlı Kireç Çözme tepsinin açmayın ve cihazdan çıkarmayın.
- Sadece cihazla birlikte verilen Hızlı Kireç Çözme tepsinin kullanın. Cihazda başka bir tepsi kullanmayın.
- Hızlı Kireç Çözme tepsi kanalına su, parfüm, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülümeye yardımcı ürünler ve başka kimyasal maddeler doldurmayın.
- Hızlı Kireç Çözme tepsi kanalına parmağınızı veya sivri cisimler sokmayın.
- DİKKAT Sıcak yüzey** (Şek. 1) Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (üzenerile "sıcak" sembolü bulunan ütüler için).

- Dikkat**
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütünün kireç temizliğini düzenli olarak, kullanım kılavuzunda yer alan "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatlara göre gerçekleştirin.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlerken, su haznesini doldurmayın veya boşaltırken ve aynı zamanda ütülümeye ksa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini "kuru ütülme" konumuna getirin, ütüyü arka kısmı üzerine koyun ve elektrik fişini prizden çekin.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütülümeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Elektronmanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaıya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

<p>Сervo</p> <p>Kullanım ömrü sonunda cihaz normal evsel atıklarında birlikte atmayın; geri dönüşüm için resmi toplama noktasına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz. (Şek. 2).</p>
<p>Garanti ve destek</p> <p>Для получения информации или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или прочитайте окремий гарантійний талон.</p>

Büyük veya desteğe ihtiyacı duyarsanız lütfen [www.philips.com/support](#) adresini ziyaret edin veya diğer yarıdan garanti kitapçığını okuyun.

УКРАЇНСЬКА
<div> <div></div> <div>Вступ</div> </div> <div>Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб вповні користуватися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте виріб за адресою www.philips.com/welcome.</div>

Важливо

Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте його для довідки в подальшому.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте праску у воду.

Увага!

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи потрапив.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належного кваліфікацією.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як наповнювати резервуар водою.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користувачам відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Старшим дітям можна лише під наглядом проводити чищення пристрою та виконувати процедуру видалення накипу Calc-Clean.
- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Завжди ставте і використовуйте праску на стійкій, рівній горизонтальній поверхні.

- Не допускайте, щоб шнур живлення торкався горячої підшови праски.
- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.

Попередження, для моделей прасок із функцією швидкого видалення накипу

- Не відкривайте і не виймайте лоток для швидкого видалення накипу з пристрою під час його використання.
- Використовуйте лише лоток для швидкого видалення накипу, який входить у комплект пристрою. Не використовуйте з пристроєм іншого лотка.
- Не наливайте воду, парфуми, оцет, крохмаль, засоби для видалення накипу, засоби для прасування чи інші хімічні речовини в канал лотка для швидкого видалення накипу.
- Не встромляйте палыч чи загострені предмети у канал лотка для швидкого видалення накипу.

УВАГА! Горяча поверхня (мал. 1) Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом "гаряче" на пристрої).

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Регулярно перевіряйте, чи не пошкодженні шнур живлення.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Температура підшови праски може бути дуже високою і спричинити опіки.
- Регулярно видаляйте накип із праски, дотримуючись інструкції з розділу «Чищення та догляд» у посібнику користувача.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго залишаєте праску: встановіть регулятор пари у положення «без відпарювання», кладіть праску на п'яту та виймайте штепсел з розетки.
- Не залишайте у резервуар для води парфуми, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування чи інші хімікати.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Осы Philips кудасы электронмәгниттік өрістерге қатысты барлық қолданғыста стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қоршаған орта
<p>Кірдімді өз қызметін көрсетіп тұрғаннан кейін, құндықтты үл қосымшаны бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл қарады арнайы жинап алған иерге қатынап өткізіңіз. Осылайша, қоршаған ортаны қорғаға көмектесесіз. (Сурет2).</p>

Eğer sizde aparatı nemese koldaıy kaset bolca, [www.philips.com/support](#) saytına kiridin nemese bolak duınyewizuiñ ketpidi paraıncasın oınayın.

POLSKI
<div> <div></div> <div>Wprowadzenie</div> </div> <div>Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni korzystać z pomocy technicznej oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować produkt w Internecie pod adresem www.philips.com/welcome.</div>

ҚАЗАҚША
<div> <div></div> <div>Кіріспе</div> </div> <div>Сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келмеді! Philips қолданғы қолдауды толық пайдалану үшін өсиіме www.philips.com/support желісіне торабыңыз тіркеліңіз.</div>

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қаруы үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Үтікті ешқашан суға батыруға болмайды.

Ескерту

- Құралды қоспап бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепселді, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, сондай-ақ, құрылғыны түсіріп алсаңыз немесе құрылғыдан су ағып тұрса, оны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орны алмауы үшін, оны тек Philips компаниясына,ада, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құрал тоққа қосылп тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Су құтысын суға толырмастан бұрын, құрылғыны арқашан рзетқадан суырыңыз.
- Бақылау астында болса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тажірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алмайды.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Балаларға тек ересек адамның қадағалауымен құралды тазалауға және қатқан тазалау жұмысын орындауға ғана рұқсат етіледі.
- Үтік розеткаға қосулы болғанда немесе салқиндатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Үтікті ардайым тегіс, орнықты, келбеу жерге қойып, қолданыңыз.
- Ток сымын қызып тұрған үтіктің табанына тігізбеніз.
- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.

Ескерту: Quick Calc Release мүмкіндігі бар үтік үгілері үшін

- Пайдалану кезінде жылдам қакты босату науасын ашпалңыз және құрылғыдан шығарып алмаңыз.
- Тек құрылғымен берілген жылдам қакты босату науасын пайдаланыңыз. Құрылғыда басқа науаны пайдаланбаңыз.

- Жылдам қакты босату науасының арнасына су, иіс су, сірке суын, крахмалды, қактан тазалағыш заттарды, үтіктеуді жеңілдеткіш заттарды немесе басқа химиялық заттарды қуымаяңыз.
- Жылдам қакты босату науасының арнасына саусағыңызды немесе ұшты заттарды салмаңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Беті ыстық (Сурет 1) Қолдан кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

Абайлаңыз

- Құралды тек жерге түйижатпаған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- Ардайым қуат сымынның зақымдалмағанын тексеріп отырыңыз.
- Розеткаға жалғамас бұрын, қуат сымын толығымен тарқатып алыңыз.
- Бұл құралдың астыңғы табаны өте ыстық болуы мүмкін, сондықтан оны қолмен ұстағанда, құйыруы мүмкін.
- Үтікті пайдаланушы нұсқаулығының «Тазалау және техникалық қызмет көрсету» тарауындағы нұсқауларға сәйкес қактан тазалап тұрыңыз.
- Үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалағанда, су ыдысын толырып-босатқанда және үтікті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда: бұ бақылаушысын «бұсыз үтіктеу» қашың келтіріңіз де, үтікті тіпінген тұрғызып, қуат ашасын розеткадан ажыратыңыз.
- Су ыдысына әтір, сірке суын, крахмал, қақ түсіретін, үтіктеуді жеңілдететін сұйықтықты немесе басқа химиялық заттарды қолға болмайды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Осы Philips құралы электронмәгниттік өрістерге қатысты барлық қолданғыста стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

ČEŠTINA
<div> <div></div> <div>Úvod</div> </div> <div>Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Zaregistrujte produkt na stránkách www.philips.com/welcome, abyste mohli plně využít podporu společnosti Philips.</div>

Důležitý

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Žehličku nikdy neponořujte do vody.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, napájecí kabel nebo samotný přístroj, ani pokud vám spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Vždy když plníte nádržku vodou, vypojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápují rizika, která mohou hrozit.
- Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.
- Starší děti mohou přístroj pouze čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.
- Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladné, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Žehličku vždy pokládejte a používejte na stabilním, vyrovnaném a vodorovném povrchu.
- Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličicí plochou.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Varování: Pro modely žehliček s funkcí Quick Calc Release

- Neotvírejte a nevyjímejte během používání zásobník Quick Calc Release z přístroje.
- Používejte pouze zásobník Quick Calc Release, který byl dodán s přístrojem. Nepoužívejte jiné zásobníky.
- Vodu, parfém, ocel, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovačla nebo jiné chemické látky nelijte do kanálku zásobníku Quick Calc Release.
- Nestřekujte prsty ani ostré předměty do kanálku zásobníku Quick Calc Release.

POZOR: Horký povrch (obr. 1)

Povrchy mohou být během používání horké (pro žehličky se symbolem „horké“ na přístroji).

Upozornění

- Přístroj připojujete výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.
- Nedotýkejte se žehličké plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.
- Pravidelně odstraňujte ze žehličky vodní kámen podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ v uživatelské příručce.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponehání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy „suché žehlení“, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocel, škrob, odvápnovací prostředky, změkčovačla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.

- Regulaminie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.

- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Regulaminie usuwaj kamień z żelazka zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“ w instrukcji obsługi.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „prasowanie na suchy“, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: zbiorniczka urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narazenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Ochrona środowiska